

Thứ Tư, 17-12-2025. Năm A
Wednesday, December-17-2025. Year A
Tuần 3 Mùa Vọng

Tv 72, 1-4. 7-8. 17

Psalm 72:1-4, 7-8, 17

Núi đem lại cảnh hoà bình trăm họ, đòi rước về nền công lý vạn dân (Tv 72,3)

Did you know that the responsorial psalm that we pray at every Mass is chosen because of the way it reflects the theme of the first reading? Take today's psalm. We have just heard the aged patriarch, Jacob, offer a prayer of blessing concerning his son, Judah. Then we offer this prayer for "the king" and "the king's son" (Psalm 72:2). Who are these figures? Most likely they refer to the great King David, who was descended from Judah, and David's son, Solomon.

It's astounding, isn't it? This psalm prays that the leaders of a small and fragile kingdom—one that lasted just three generations before it broke in two—would "rule from sea to sea" (Psalm 72:8). Even more astounding, it prays that God's blessings would flow from this kingdom—which was dwarfed by powerful empires like Egypt and Babylon—out to "all the tribes of the earth" (72:17). Isn't that asking a bit much?

Not really. Not when we place this psalm alongside today's Gospel reading about the genealogy of Jesus. He is the ultimate son of David, the only One who can bring true and lasting "justice" and "profound peace" to the whole world (Psalm 72:2, 7).

In a season that we often associate with a child in a manger, today's readings lift our eyes to the "bigness" of God's plan. Jesus came to become our King. He came to release us from the tyranny of sin and death. He came to establish a kingdom centered on the "new

Bạn có biết rằng thánh vịnh đáp ca mà chúng ta đọc trong mỗi Thánh lễ được chọn vì cách nó phản ánh chủ đề của bài đọc một không? Hãy xem thánh vịnh hôm nay. Chúng ta vừa nghe vị tổ phụ cao tuổi, Giacóp, dâng lời cầu nguyện chúc phúc cho con trai mình, Giuđa. Sau đó, chúng ta dâng lời cầu nguyện này cho "vua" và "con vua" (Tv 72,2). Những nhân vật này là ai? Rất có thể họ ám chỉ đến vị vua vĩ đại Đavít, hậu duệ của Giuđa, và con trai của Đavít, Salômôn.

Thật đáng kinh ngạc phải không? Thánh vịnh này cầu xin cho các vị lãnh đạo của một vương quốc nhỏ bé và mong manh – một vương quốc chỉ tồn tại ba thế hệ trước khi bị chia cắt làm đôi – sẽ "cai trị từ biển nọ đến biển kia" (Tv 72,8). Thậm chí còn đáng kinh ngạc hơn, thánh vịnh này cầu xin cho phước lành của Thiên Chúa tuôn chảy từ vương quốc này – vốn bị các đế chế hùng mạnh như Ai Cập và Babylon lấn át – đến "mọi chi tộc trên trái đất" (Tv 72,17). Chẳng phải đòi hỏi hơi quá đáng sao?

Không hẳn vậy. Không hẳn vậy khi chúng ta đặt thánh vịnh này bên cạnh bài Tin Mừng hôm nay về gia phả của Chúa Giêsu. Ngài là con trai cả của vua Đavít, Đấng duy nhất có thể mang lại "công lý" đích thực và lâu dài cùng "hòa bình sâu xa" cho toàn thế giới (Tv 72,2. 7).

Trong mùa mà chúng ta thường liên tưởng đến hình ảnh một hài nhi nằm trong máng cỏ, các bài đọc hôm nay hướng mắt chúng ta đến "sự vĩ đại" trong kế hoạch của Thiên Chúa. Chúa Giêsu đến để trở thành Vua của chúng ta. Ngài đến để giải thoát chúng ta khỏi ách thống trị của tội lỗi và sự chết. Ngài đến để thiết lập một

commandment” of love (John 13:34). Even when he was a child in a manger, a controversial preacher, and a dead man crucified among criminals, he was still our one and only King.

In these final days before Christmas, look to Jesus as your King. Praise him as the humble and lowly One who offers peace to the world and to human hearts—not through force but through his own life and death. He holds the scepter of authority over all of creation, and over you! Invite him in; ask him to dispel darkness and fear and to break the chains of sin. Let him become the answer to the deepest desires of your heart.

“Jesus, come and establish your reign in my heart!”

ương quốc lấy “điều răn mới” là tình yêu làm trọng tâm (Ga 13,34). Ngay cả khi Ngài còn là hài nhi nằm trong máng cỏ, một nhà thuyết giáo gây nhiều tranh cãi, và một người chết bị đóng đinh giữa những tên tội phạm, Ngài vẫn là Vua duy nhất của chúng ta.

Trong những ngày cuối cùng trước Giáng Sinh, hãy hướng về Chúa Giêsu là Vua của bạn. Hãy ngợi khen Ngài là Đấng khiêm nhường và thấp hèn, Đấng ban bình an cho thế gian và cho lòng người – không phải bằng vũ lực mà bằng chính cuộc đời và cái chết của Ngài. Ngài nắm giữ vương trượng quyền năng trên toàn thể tạo vật, và trên chính bạn! Hãy mời Ngài vào; hãy cầu xin Ngài xua tan bóng tối, sợ hãi và phá vỡ xiềng xích tội lỗi. Hãy để Ngài trở thành câu trả lời cho những khát khao sâu thẳm nhất trong lòng bạn.

Lạy Chúa Giêsu, xin hãy đến và thiết lập vương quyền của Chúa trong lòng con!

Mt 1, 1-17

Matthew 1:1-17

Gia phả Đức Giêsu Kitô, con vua Đavít, con của Abraham (Mt 1,1)

A family of liars, adulterers, murderers, fornicators, connivers, and blasphemers. What a miserable lot! And yet the most famous member of this family tree isn't known for some gross sin or heinous crime. Quite the opposite, in fact. He is God become man, Jesus Christ, our Savior.

Why do you think God chose such a rogues' gallery of ancestors for his Son? Is this the best he could come up with? Well, in a sense, yes! No matter how good any family may look on paper, they are still fallen, imperfect human beings.

Một gia đình toàn những kẻ dối trá, ngoại tình, giết người, gian dâm, đồng lõa và phạm thượng. Thật là một gia đình khốn khổ! Vậy mà thành viên nổi tiếng nhất của dòng họ này lại không hề mang tội lỗi tày đình hay tội ác tày đình nào. Thực tế, hoàn toàn ngược lại. Ngài là Thiên Chúa nhập thể làm người, Chúa Giêsu Kitô, Đấng Cứu Thế của chúng ta.

Bạn nghĩ tại sao Chúa lại chọn một bộ sưu tập tổ tiên đầy rẫy những kẻ bất hảo như vậy cho Con Ngài? Liệu đây có phải là điều tốt nhất mà Ngài có thể nghĩ ra không? Vâng, theo một nghĩa nào đó, thì đúng vậy! Cho dù một gia đình có vẻ tốt đẹp đến đâu trên giấy tờ, họ vẫn là những con người sa ngã và bất toàn.

Hàng thế kỷ lịch sử Kinh Thánh đã cho chúng

Centuries of biblical history have shown us that God doesn't usually choose the bravest or the strongest or even the holiest people to fulfill his plan. He chooses ordinary, sinful people. And so Jesus was born into an imperfect line—but a line that was made holy by God's grace. That wasn't a problem for God though. He can work with anything. In fact, it delights him to fill us, cracked and leaky vessels though we are, with his love.

Do you feel unworthy of being part of God's plan? You're right, you are! We all are. But however spotty our personal history or family tree may be, it doesn't keep the Lord from offering us a new identity as his sons and daughters. All who are baptized into Christ are grafted into a spotless lineage and given the grace to grow into their new inheritance.

God redeemed a line of misfits and miscreants with his power. And he used this family as an important part of his plan. He is ready to do the same for you. You are more than able to bring Christ into the world, just as David, Solomon, Moses, and all the others did.

So come to the Lord and ask him to show you his plans for you. Does he want you to bring Christ to someone in your life? Will you let him renew your zeal for sharing the good news? Always remember that you are part of a royal line, and nothing is impossible for God!

"Father, help me to take up my role in your plan. Unworthy though I am, let me be your light to the world!"

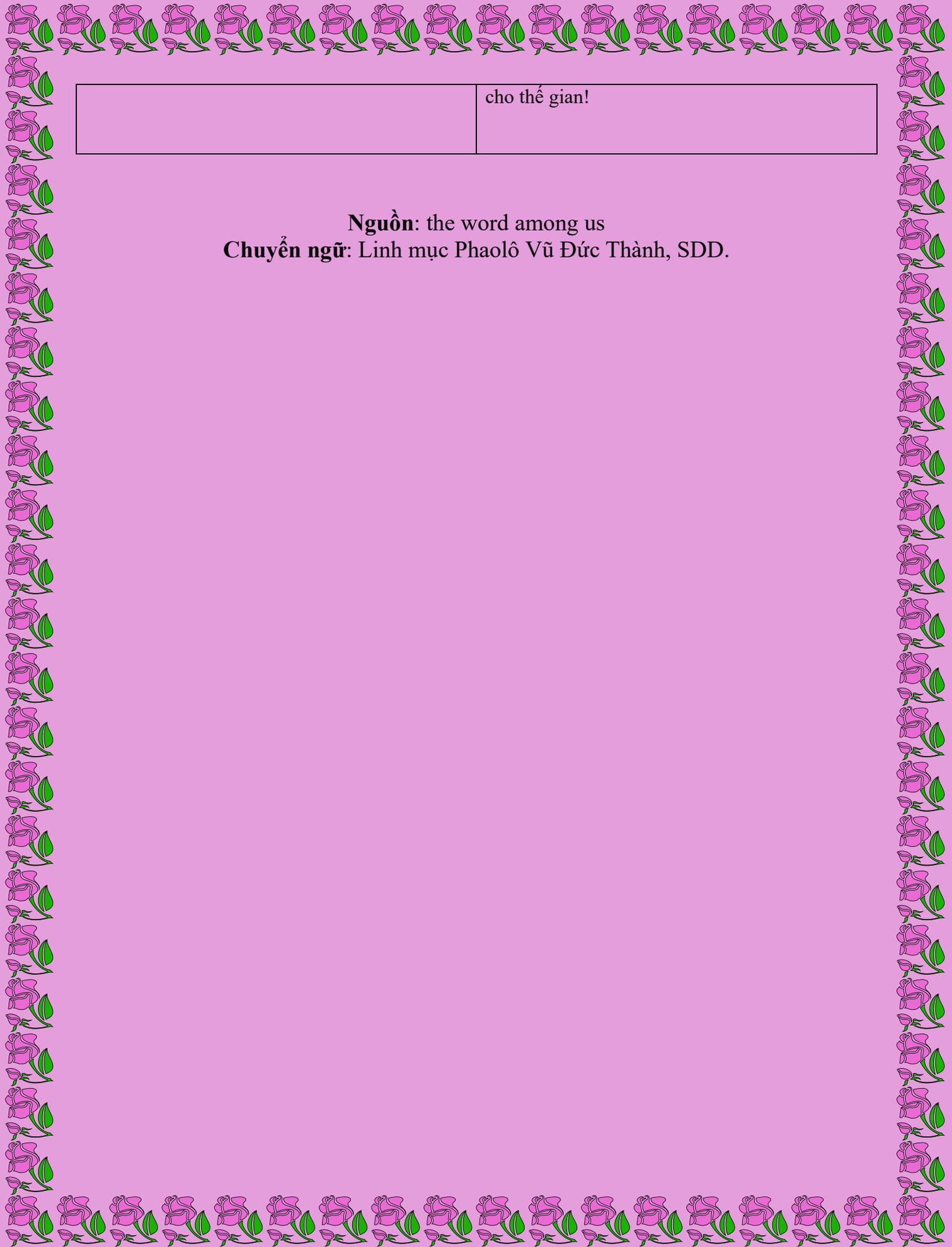
ta thấy rằng Chúa thường không chọn những người dũng cảm nhất, mạnh mẽ nhất, hay thậm chí là thánh thiện nhất để hoàn thành kế hoạch của Ngài. Ngài chọn những người bình thường, tội lỗi. Và vì vậy, Chúa Giêsu được sinh ra trong một dòng dõi không hoàn hảo - nhưng là một dòng dõi được nên thánh bởi ân sủng của Chúa. Tuy nhiên, điều đó không thành vấn đề đối với Chúa. Ngài có thể làm việc với bất cứ điều gì. Thật vậy, Ngài vui mừng khi đổ đầy tình yêu thương của Ngài vào chúng ta, dù chúng ta là những chiếc bình nứt nẻ và rò rỉ.

Bạn có cảm thấy mình không xứng đáng là một phần trong kế hoạch của Chúa không? Đúng vậy, bạn xứng đáng! Tất cả chúng ta đều như vậy. Nhưng dù lịch sử cá nhân hay gia phả của chúng ta có đầy những vết nhơ, điều đó không ngăn cản Chúa ban cho chúng ta một danh tính mới là con trai và con gái của Ngài. Tất cả những ai được rửa tội trong Đức Kitô đều được ghép vào một dòng dõi tinh tuyền và được ban cho ân sủng để phát triển trong cơ nghiệp mới của họ.

Chúa đã cứu chuộc một dòng dõi những kẻ lạc loài và bất lương bằng quyền năng của Ngài. Và Ngài đã sử dụng gia đình này như một phần quan trọng trong kế hoạch của Ngài. Ngài sẵn sàng làm điều tương tự cho bạn. Bạn hoàn toàn có thể mang Đức Kitô đến với thế gian, giống như Đavít, Salomon, Môisen và tất cả những người khác đã làm.

Vậy hãy đến với Chúa và cầu xin Ngài bày tỏ kế hoạch của Ngài dành cho bạn. Ngài có muốn bạn mang Đức Kitô đến với ai đó trong cuộc đời bạn không? Bạn sẽ để Ngài làm mới lòng nhiệt thành chia sẻ tin mừng của bạn chứ? Hãy luôn nhớ rằng bạn là một phần của dòng dõi hoàng gia, và không gì là không thể đối với Chúa!

Lạy Cha, xin giúp con đảm nhận vai trò của mình trong kế hoạch của Cha. Dù con bất xứng, xin cho con trở thành ánh sáng của Cha



	cho thế gian!
--	---------------

Nguồn: the word among us
Chuyên ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.